



TRANSPORDIAMET

№ 04 – 2025

55. aastakäik / 55th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	040 – 063
seisuga <i>as of</i>	01.04.2025

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/et.html>
Navigational Warnings – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/en.html>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaandeid (korrekture) antakse välja ainult kaartide või atlaste viimastele väljaannetele.
Notices (corrections) are issued only for the latest editions of charts or atlases.
- 4) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
 (T) ja (P) teadaanded võivad kehtida ka kaartide uute väljaannete kohta, sellisel juhul tehakse eraldi märged.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
(T) and (P) announcements may also apply to new editions of charts, in which case a separate note will be made.
- 5) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 6) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
*C **№** – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 7) "Uus väljaanne" – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM's.
"A new Edition" – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 8) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the site:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina (T+P) Notices (T) and (P) in force are published as a separate file (T+P)
 seisuga (link): [01.04.2025](https://www.mt.mt.gov.ee/kaartid/01.04.2025) – as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart No (Est / (INT))	Notice
300	048
302	048, 052, 053
305 (1215)	052, 053, 057(T), 058(T), 059, 060, 061(T)
504 (1266)	048
507 (1267)	041
509 (1268)	052, 053
511 (1269)	052
516 (1271)	057(T), 058(T), 059, 060, 061(T)
601 (1121)	049(T)
608	048
610 (1123)	043, 045(T)
612	041
614	052, 053
628 (1126)	051
636	057(T)
637	058(T), 059
638	060, 061(T)
731	062(T), 063
823 (1794)	043
930 (1347)	043, 044(T), 045(T), 046(T)
931 (1348)	043, 044(T), 045(T), 046(T)
956	055

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 043, 044(T), 045(T), 046(T), 047, 048, 049(T), 050
Charts of Estonia, Vol 1:
 Eesti merekaardid 2. osa: 041, 042, 043, 052, 053, 054, 055
Charts of Estonia, Vol 2:
 Eesti merekaardid 3. osa: 051, 054, 056, 057(T), 058(T), 059, 060, 061(T)
Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Ⓐ

Tähelepanu!

Eesti võtab kasutusele virtuaalmärgid (V-AIS) ohtude või takistuste ajutiseks tähistamiseks koos navigatsioonihoiatuse avaldamisega ning vajadusel markerina laevade suunamiseks.

Attention!

Estonia will introduce virtual AIS (V-AIS) for temporary marking of hazards or obstacles, together with the issuance of navigational warning, and, if necessary, as a marker for guiding ships.

№ 040

Parandada teadet:

Kaartide nimekiri, on kirjutatud:

Peab olema:

[NtM № 036/03-2025](#)

... [08]: 516 (INT 1271) ...

... [07]: 516 (INT 1271) ...

- amend notice

- it is written, list of charts

- it should be

Soome laht / Gulf of Finland**№ 041**

Tühistada:

Aegunud teadaanne

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

[NtM № 133\(T\)/11-2003](#)

Outdated notice

507 (INT 1267), 612

41

- is cancelled

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 2

№ 042

UUS!

[Paldiski Põhjasadam](#) – vaata [Lisa 1](#) (A3)

NEW!

[Paldiski Põhjasadam](#) – see [Supplement 1](#) (A3)

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 59°21.25'N 24°02.22'E
41 – page, Charts of Estonia Vol 2

№ 043

UUS!

[Paldiski Lõunasadam](#) – vaata [Lisa 2](#) (A3)

NEW!

[Paldiski Lõunasadam](#) – see [Supplement 2](#) (A3)

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 59°19.88'N 024°04.76'E
42 – page, Charts of Estonia Vol 2

№ 043

Tühistada:

[NtM № 019\(T\)/02-2025](#)

– is cancelled

ODAS-poid on välja võetud

ODAS buoys are withdrawn

kaart: 610 (INT 1123); [a]: 823 (INT 1794); [b]: 930 (INT 1347), 931 (INT 1348) – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 10 – page, Charts of Estonia Vol 1

№ 044(T)

Miinisadam

Seoses süvendustöödega:

01) lisada parema külje tooder



02) lisada vasaku külje tooder



kaart: 59°27'27.14"N 024°43'39.04"E
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 59°27'26.06"N 024°43'42.20"E
tööde eeldatav lõpp: 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)
35 – chart
12.2025 – page, Charts of Estonia Vol 1
– expected completion of work

№ 045(T)

Miinisadam

Seoses süvendustöödega:

01) kustutada tuli läänvärava tulepaagil ([EE 275](#))02) kustutada tuli läänvärava tulepaagil ([EE 276](#))

kaart: 59°27'30.25"N 024°43'25.82"E
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 59°27'50"N 024°43'43"E
tööde eeldatav lõpp: 59°27'29.06"N 024°43'29.16"E
930 (INT 1347), 931 (INT 1348); [01]: 610 (INT 1123) – chart
10, 35 – page, Charts of Estonia Vol 1
12.2025 – expected completion of work

№ 046(T)

Miinisadam

Seoses süvendustöödega:

01) lisada parema külje tulepaak (EE AM21)



02) lisada vasaku külje tulepaak (EE AM20)



kaart: 59°27'26.38"N 024°43'37.12"E
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 59°27'24.94"N 024°43'41.72"E
tööde eeldatav lõpp: 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)
35 – chart
12.2025 – page, Charts of Estonia Vol 1
– expected completion of work

№ 047

[Neeme sadam](#)

Veeala piir

a) kustutada osa asukohtade vahel

01) 59°32'00.59"N 025°09'39.56"E

03) 59°31'57.51"N 025°09'33.68"E

b) lisada uus lõik asukohtade vahele

01) 59°32'00.59"N 025°09'39.56"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

vaata [Lisa 3](#)[Neeme sadam](#)

Water area limit

a) delete part between positions

02) 59°32'00.59"N 025°09'39.56"E

b) insert new section between positions

04) 59°31'56.97"N 025°09'35.46"E

43

– page, Charts of Estonia Vol 1
see [Supplement 3](#)

№ 048

Lisada risustatud ala



kaart: 59°31.99'N 025°27.02'E
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 300, 302, 504 (INT 1266), 608
2, 14 – chart
– page, Charts of Estonia Vol 1

Nº 049(T)

Lisada ODAS-poid asukohtadesse



Insert ODAS buoys into positions

- 01) 59°25.81'N 027°32.08'E
 02) 59°28.25'N 028°01.77'E

kaart:

601 (INT 1121)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[01]: 28; [02]: 30

– page, Charts of Estonia Vol 1

teadustööde eeldatav lõpp:

04.2026

– expected completion of scientific work

Nº 050

Kustutada lühend "GOFREP"

Delete abbreviation "GOFREP"

~~GOFREP~~ St. Petersburg Traffic / VHF 74
~~GOFREP~~ Tallinn Traffic / VHF 61

- a) 59°28'24.54"N 028°01'51.66"E
 b) 59°28'24.01"N 028°01'51.54"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

50

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea**Nº 051**

Tühistada:

[NtM № 037\(T\)/03-2022](#)

– is cancelled

Tuuleturbiin on tagasi paigaldatud

Windturbine is reinstalled

58°09.97'N 022°13.42'E

kaart:

628 (INT 1126)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

21

– page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 052

047-25

a) lisada vrakk



a) insert wreck

59°17.98'N 022°50.86'E

b) kustutada sügavus



b) delete depth

59°20.57'N 022°53.03'E

c) lisada vrakk



c) insert wreck

59°20.56'N 022°52.85'E

d) kustutada sügavus



d) delete depth

59°20.70'N 023°00.44'E

e) lisada vrakk



e) insert wreck

59°20.77'N 023°00.58'E

kaart:

302, 305 (INT 1215): [a), c), e)]; 509 (INT 1268): [a), b), c), e)];

– chart

511 (INT 1269): [a), c)]; 614: [d), e)]

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1: [a), c), e)]

– page, Charts of Estonia Vol 2

Nº 053

043-25

Lisada vrakk



Insert wreck

59°16.11'N 023°03.11'E

kaart:

302, 305 (INT 1215), 509 (INT 1268), 614

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1

– page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri**Nº 054**

032-25

[Orissaare sadam](#)[Orissaare sadam](#)

Veeala piir

Water area limit

a) kustutada vana lõik asukohtade vahel

a) delete an old section between positions

01) 58°33'41.07"N 023°05'34.13"E

02) 58°33'44.31"N 023°05'28.82"E

b) lisada uus lõik asukohtade vahele

b) insert new section between positions

01) 58°33'41.07"N 023°05'34.13"E

03) 58°33'42.35"N 023°05'23.77"E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

56

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

26

– page, Charts of Estonia Vol 3

vaata [Lisa 3](#)see [Supplement 3](#)

№ 055

[Helteremaa sadam](#)

a) lisada kivi



58°51'54.53"N 023°03'02.34"E

b) kustutada sügavus

58°51'54.22"N 023°02'57.81"E

c) lisada kivi



58°51'54.01"N 023°02'57.91"E

d) lisada kivi



58°51'51.65"N 023°03'07.01"E

e) kustutada sügavus

58°51'51.62"N 023°02'59.65"E

f) lisada kivi



58°51'51.72"N 023°02'59.17"E

g) lisada kivi



58°51'51.29"N 023°02'59.81"E

kaart:

956

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

50: [a), b), c)]

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 056

[Nasva sadam](#)

Veeala piir

a) kustutada vana lõik asukohtade vahel

01) 58°12'57.36"N 022°23'45.57"E

b) lisada uued lõigud asukohtade vahele

01) 58°12'57.36"N 022°23'45.57"E

04) 58°13'01.61"N 022°23'40.53"E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

vaata [Lisa 3](#)[Nasva sadam](#)

Water area limit

a) delete an old section between positions

02) 58°12'56.67"N 022°23'42.27"E

b) insert new sections between positions

03) 58°12'58.64"N 022°23'42.81"E

05) 58°13'01.60"N 022°23'38.58"E

54

– page, Charts of Estonia Vol 3

see [Supplement 3](#)

№ 057(T)

01) lisada tulega ODAS-toodrid asukohtadesse



a) 57°56.89'N 022°56.51'E

b) 57°56.90'N 022°57.52'E

c) 57°56.37'N 022°58.55'E

d) 57°55.83'N 022°58.57'E

02) lisada tulega ODAS-toodrid asukohtadesse (seletus)



e) 57°56.9'N 022°57.0'E

f) 57°56.1'N 022°58.6'E

kaart:

[01]: 516 (INT 1271), 636; [02]: 305 (INT 1215)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[02]: 3

– page, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp:

06.2025

– expected completion of scientific work

№ 058(T)

[Ruhnu sadam](#)

Toimuvad süvandustööd – ettevaatust navigeerimisel!

[Ruhnu sadam](#)

Dredging works are carried out – navigate with caution!

57°46.81'N 023°16.34'E

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 637

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

3, 45, 46

– page, Charts of Estonia Vol 3

süvandustööd teostav laev:

"Watermaster"

– ships carrying out dredging works

telefon:

+372 534 222 75

– telephone

tööde eeldatav lõpetamine:

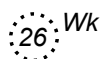
05.2025

– expected completion of work

№ 059

Gretagrund

a) lisada vrakk



57°45.85'N 023°21.34'E

b) asendada takistus kiviga



57°41.3'N 023°19.9'E

c) kustutada takistus

57°41.20'N 023°19.93'E

d) lisada kivi



57°41.27'N 023°19.91'E

e) parandada sügavuseks



57°41.1'N 023°22.3'E

f) kustutada sügavus

57°41.07'N 023°22.29'E

g) lisada sügavus



57°41.08'N 023°22.33'E

kaart:

305 (INT 1215): [a), b), e)]; 516 (INT 1271): [a)]; 637: [a), c), f)]

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[a): 3, 45

– page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 060

Tühistada:

Veealune ODAS-seade on välja võetud

[NtM Nº 039\(T\)/03-2025](#)

– is cancelled

Underwater ODAS-equipment is withdrawn

57°57.42'N 023°58.28'E

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 638

– chart

kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

4

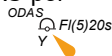
– page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 061(T)

NH017-25, 050-25



Lisada ODAS-poi



Insert ODAS-buoy

57°57.42'N 023°58.28'E

AIS: IWES LIDAR BUOY 6 (MMSI: 992111779)

kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:
teadustööde eeldatav lõpp:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 638

4

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 3

– expected completion of scientific work

Siseveed / Inland waters**Nº 062(T)**

049-25

[Rannu-Jõesuu siht:](#)[Rannu-Jõesuu leading line:](#)01) kustutada alumine päevamärk ([EE V07](#))

01) delete front daymark



58°23.07'N 026°08.11'E

58°23'04.06"N 026°08'06.62"E

02) kaardile kantud, püsimärkidel põhinevat soovitatavat laevateed asukohtade a) ja b) vahel alumise päevamärgi puudumise ajal tõlgendada alalise navigatsioonimärgistuse ta soovitatava laevateena (INT1 M4)

02) the recommended track based on a system of fixed marks on the map between locations a) and b) must be interpreted as the recommended track not based on a system of fixed marks (INT1 M4) during the absence of the front daymark

a) 58°22.75'N 026°07.53'E

b) 58°22.88'N 026°07.77'E

58°22'45.30"N 026°07'31.31"E

58°22'55.08"N 026°07'49.58"E

kaart: 731, 731®

– chart

Nº 063

033-25

UUS!**NEW!**[Oiu sadam](#) – vaata [Lisa 4](#) (A4)[Oiu sadam](#)– see [Supplement 4](#) (A4)

58°23.84'N 025°58.68'E

kaart:

731®

– chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e–kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e–mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

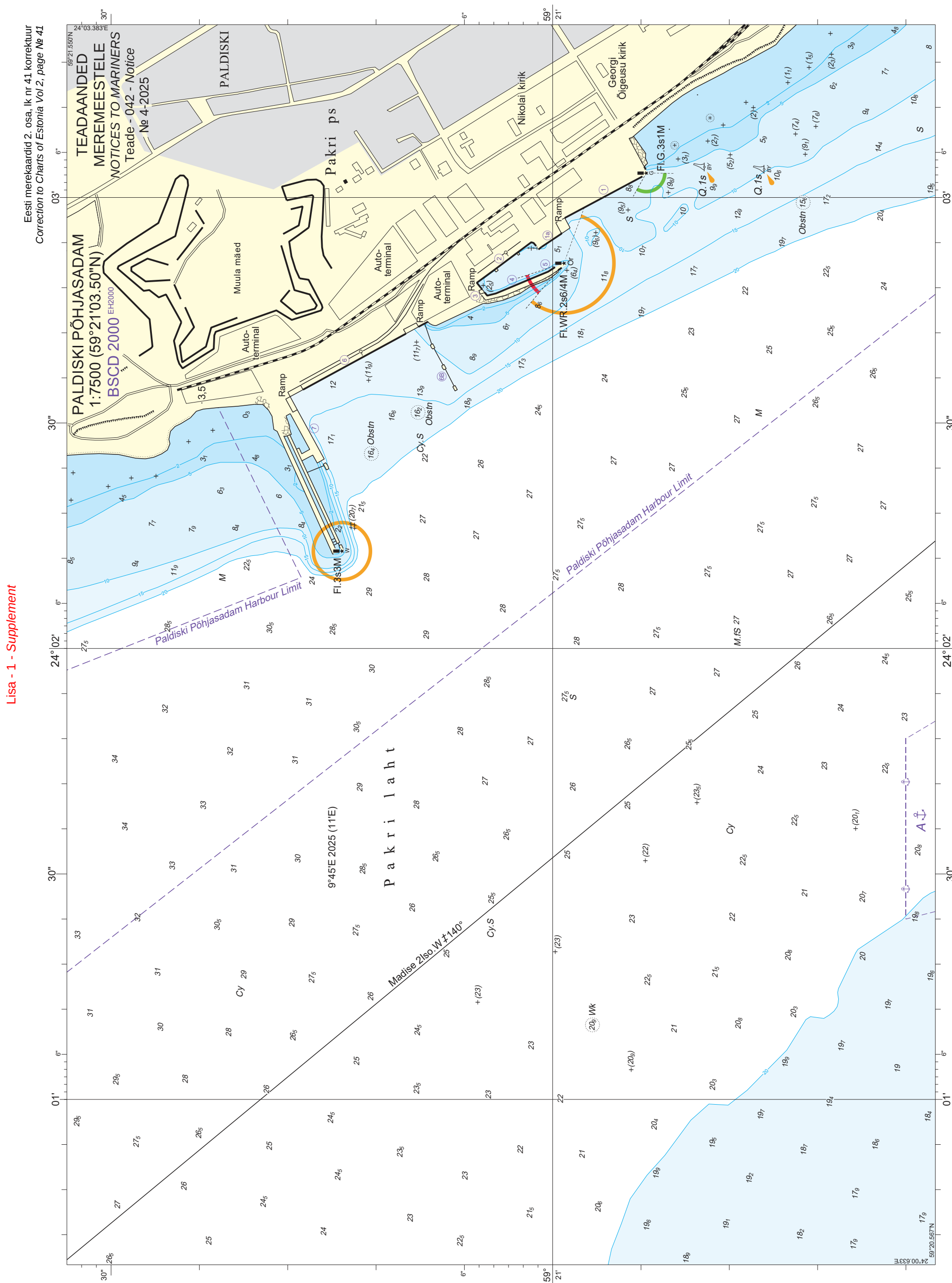
New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

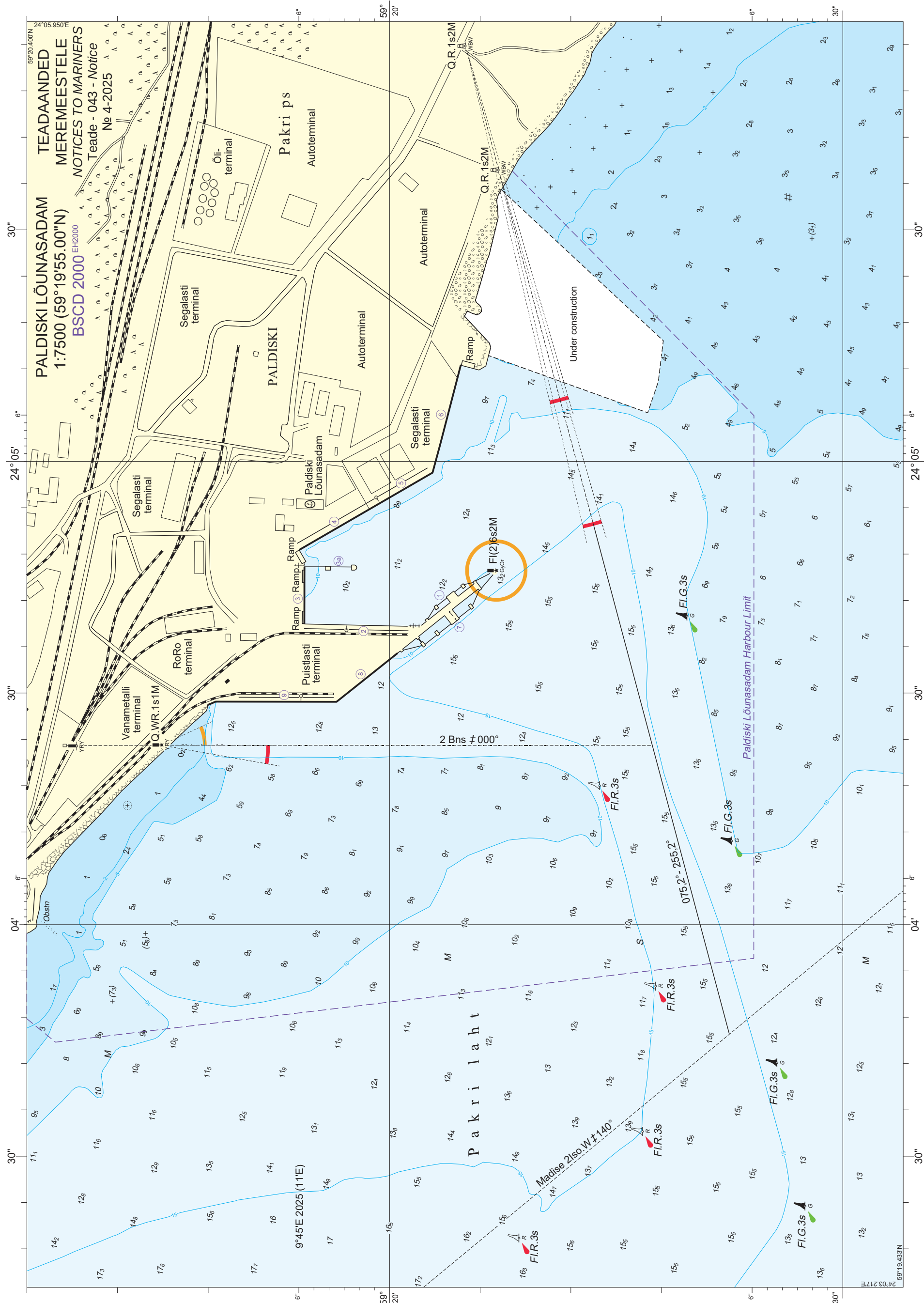
On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

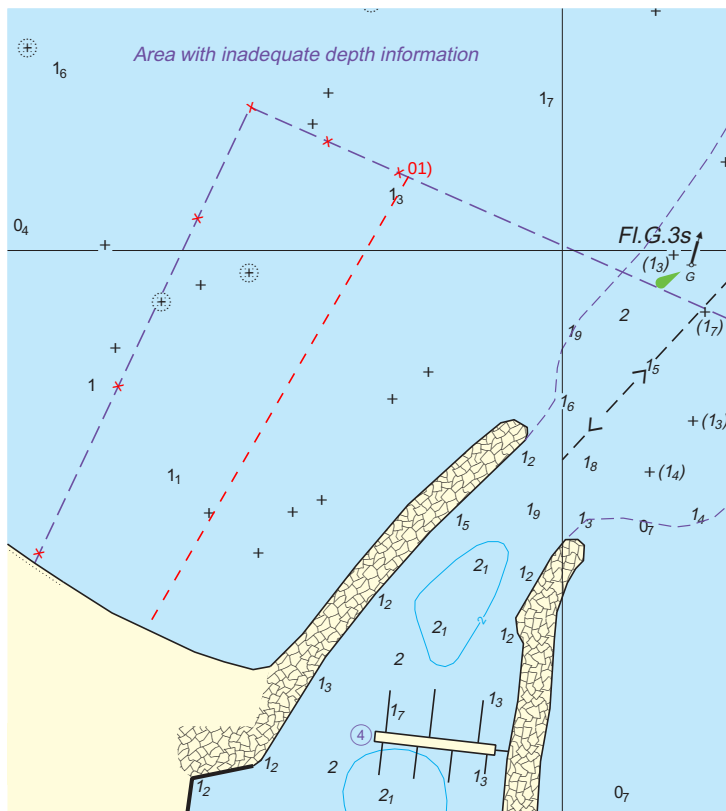
Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>



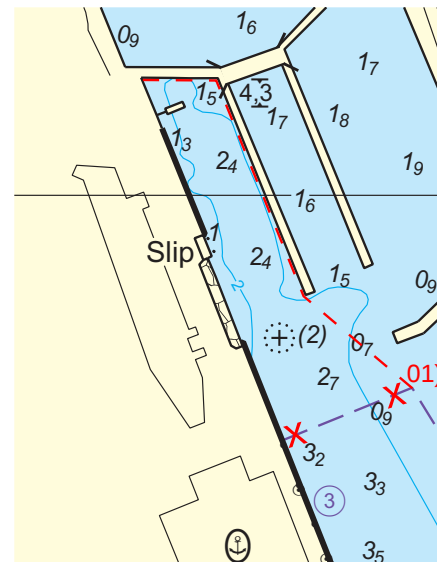


Lisa - 3 - Supplement

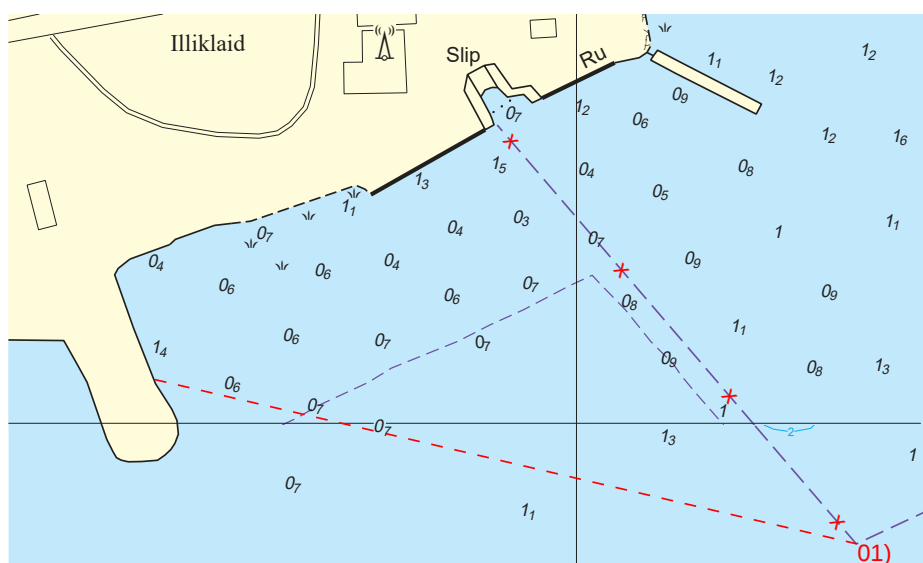
Teade - 047 - Notice
Neeme sadam
Ei ole mõõtkavas - Not in scale



Teade - 054 - Notice
Nasva sadam
Ei ole mõõtkavas - Not in scale



Teade - 056 - Notice
Orissaare sadam
Ei ole mõõtkavas - Not in scale



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Lisa - 4 - Supplement

Kaardi 731 plaan ④ korrektuur
Correction to Chart 731 Plan ④

